

ANNALES UNIVERSITATIS APULENSIS. SERIES HISTORICA

“1 Decembrie 1918” University of Alba Iulia

ISSN 1453-9306

<http://diam.uab.ro>

E-mail: aua_historia@uab.ro

Norms for references

(after The Chicago Manual of Style)

I. BOOKS

a. One author or editor

Full citations

Ariel Cohen, *Russian Imperialism: Development and Crisis* (Westport, Connecticut, and London: Praeger, 1996).

Jonathan Scott Friedlaender, ed., *Genes, Language, and Culture History in the Southwest Pacific* (Oxford, New York, Auckland: Oxford University Press, 2007).

Abbreviated citations

Cohen, *Russian Imperialism*, 45.

Friedlaender, *Genes, Language, and Culture History*, 234-236.

b. Two authors or editors

Full citations

James Lacey and Williamson Murray, *Moment of Battle: The Twenty Clashes that Changed the World* (New York: Bantam Books, 2013).

Biray Kolluoğlu and Meltem Toksöz, eds., *Cities of the Mediterranean from the Ottomans to the Present Day* (London, New York: I. B. Tauris, 2010).

Abbreviated citations

Lacey and Murray, *Moment of Battle*, 89.

Kolluoğlu and Toksöz, *Cities of the Mediterranean*, 105.

c. Three authors or more

Full citation

Mihai Bărbulescu et al., *Istoria României* (București: Editura Enciclopedică, 1998).

Abbreviated citation

Bărbulescu et al., *Istoria României*, 24.

d. Editor in place of author

Full citation

Bernard Plonger, ed., *Histoire du christianisme des origines à nos jours*, vol. 10, *Les défis de la modernité (1750-1840)* (Paris: Desclée de Brouwer, 1997).

Abbreviated citation

Plonger, *Les défis de la modernité*, 130.

e. Multivolume books

Full citation

N. Iorga, *Istoria românilor*, vol. 7, *Reformatorii*, ed. Sorin Iftimi (București: Editura Enciclopedică, 2002).

Abbreviated citation

1. Iorga, *Reformatorii*, 209.

f. Contributions to a multiauthor books

Full citation

Tom Gallagher, "Thirty Years of EU Engagement with Romania: The Survival of Old Instincts and Assumptions," in *In and Out of Focus: Romania and Britain. Relations and Perspectives from 1930 to the Present*, ed. Dennis Deletant (Bucharest: Cavallioti, 2005), 295-310.

Abbreviated citation

Gallagher, "Thirty Years," 298-299.

g. Quotations or italicized terms in titles

Full citation

Greta-Monica Miron, "... poruncește, scoale-te, du-te, propoveduește ...": *Biserica Greco-Catolică din Transilvania. Cler și enoriași (1697-1782)* (Cluj-Napoca: Editura Presa Universitară Clujeană, 2004).

Annemarie Röder, ed., Dan hier ist besser zu leben als in dem Schwaben Land. *Vom deutschen Südwesten in das Banat und nach Siebenbürgen / Pentru că aici este mai bine de trăit decât în Țara Șvabilor. Din sudvestul Germaniei în Banat și Transilvania*. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung des Hauses der Heimat des Landes Baden-Württemberg (Stuttgart: Haus der Heimat des Landes Baden-Württemberg, 2002), 206-209.

Abbreviated citation

Miron, *Biserica Greco-Catolică din Transilvania*, 359.

Röder, *Vom deutschen Südwesten in das Banat*, 91.

h. Non-English titles

Sentence-style capitalization is strongly recommended for non-English titles. Capitalize the first word of a title or subtitle and any word that would be capitalized in the original language.

Full citations

Gabriele Krone-Schmalz, *In Wahrheit sind wir stärker: Frauenalltag in der Sowjetunion* (Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1992), 24.

Danielle Maisonneuve, Jean-François Lamarche, and Yves St-Amand, *Les relations publiques: Dans une société en mouvance* (Sainte-Foy, QC: Presses de l'Université du Québec, 1998), 114.

Abbreviated citations

Krone-Schmalz, *In Wahrheit*, 55.

Maisonneuve, Lamarche, and St-Amand, *Les relations publiques*, 45.

i. Translated title supplied by author

It will translate the titles in the language of study or article, except international languages (English, French, German, Italian, Spanish and Russian). The translation of the title follows the original title and is enclosed in

brackets, without italics or quotation marks. If the translation of the original title is given only in English, then it is necessary to specify the original language.

Example

Henryk Wereszycki, *Koniec sojuszu trzech cesarzy* [The End of the Three Emperors' League] (Warsaw: PWN, 1977); includes a summary in German.

For the titles of studies or articles that are not written in Latin alphabet, it can only mention the title in English translation, specifying the original language.

Example

Chu Ching and Long Zhi. "The Vicissitudes of the Giant Panda, *Ailuropoda melanoleuca* (David)" [In Chinese], *Acta Zoologica Sinica* 29, no. 1 (1983): 93-104.

j. Introduction, preface or forward

Full citation

James Rieger, introduction to *Frankenstein or The Modern Prometheus*, by Mary Wollstonecraft Shelley (Chicago: University of Chicago Press, 1982), xx-xxi.

Abbreviated citation

Rieger, introduction, xxxiii.

k. Editions or translations

Full citations

Raymond Aron, *Spectatorul angajat: Interviu cu Jean-Louis Missika și Dominique Wolton*, 2nd ed., trans. Miruna Tătaru-Cazaban (București: Nemira, 2006).

Jean Froissart, *Chronicles*, ed. Geoffrey Brereton (1968; repr. London: Penguin Books, 1978).

Abbreviated citations

Aron, *Spectatorul angajat*, 113.

Froissart, *Chronicles*, 61.

l. Books published in series or collections

Full citation

Niccolò Machiavelli, *Opere*, Letteratura e vita civile. I classici del pensiero italiano 1 (Roma: Biblioteca Treccani; Milano: Il Sole 24 ORE, 2006).

Abbreviated citation

Machiavelli, *Opere*, 344.

m. Publisher's name, the place, and the date of publication

Specifying the publisher, the place and the date of publication for the books are required. The name of the place of publication and of the publisher will be listed in accordance with the title page of the cited work.

Example

Peter Clark, ed., *Small Towns in Early Modern Europe* (Cambridge: Cambridge University Press, 2002).

For the books published before 1900, it is acceptable to omit publishers' names and to include only the place and date of publication; in this case, a comma, not a colon, follows the place. If a settlement is not specified,

will be used the abbreviation *s.l.* If the year of publication is unknown, then will be used the abbreviation *s.a.* If the year is only estimated, then this is listed in square brackets.

Examples

Oliver Goldsmith, *The Vicar of Wakefield* (Salisbury, 1776).
(s.l.: Windsor, 1910).
Edinburgh, s.a.
Edinburgh, [1750?].

When a parent company's name appears on the title page in addition to the publisher's name, only the latter need to be used. When a book is published simultaneously by two publishers, usually in different countries, only one publisher need to be listed – the one that is more relevant. If for some reason, information is included for both publishers, a semicolon should be used as a separator.

Examples

Edith Wharton, *Old New York: Four Novellas* (New York: Scribner Paperback Fiction, 1995).
Claude Lévi-Strauss, *The Savage Mind* (Chicago: University of Chicago Press; London: Weidenfeld and Nicolson, 1962).

n. Electronic books: freely available editions, online editions, books on CD-ROM

Full citations

Gaston Maspero, *L'archéologie égyptienne* (1887; Project Gutenberg, 2004), chap. 1, <http://www.gutenberg.org/files/10841/10841-h/10841-h.htm>.
Philip B. Kurland and Ralph Lerner, eds., *The Founders' Constitution* (Chicago: University of Chicago Press, 1987), <http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>.
Alan Brinkley, *American History: A Survey*, 12th ed. (New York City: McGraw-Hill, 2007), CD-ROM.

Abbreviated citations

Maspero, *L'archéologie*, chap. 4.
Kurland and Lerner, *Founders' Constitution*, chap. 1, doc. 19.
Brinkley, *American History*, chap. 3.

II. PERIODICALS

a. Studies or articles published in printed or electronic journals

Full citations

Peter Edwards, "The Austen Chamberlain-Mussolini Meetings," *The Historical Journal* 14, no. 1 (Mar., 1971): 153-160.
Edwin Ewart Aubrey, "The Oxford Conference, 1937," *The Journal of Religion* XVII, no. 4 (Oct., 1937): 381, accessed January 20, 2014, <http://www.jstor.org/stable/1196372>.

Abbreviated citations

Edwards, "Austen Chamberlain-Mussolini," 155-156.
Aubrey, "Oxford Conference," 385.

b. Articles published in printed or electronic magazines or newspaper, with or without author

Full citations

Daniel Mendelsohn, "But Enough about Me," *New Yorker*, January 25, 2010, 68.

Sheryl Gay Stolberg and Robert Pear, "Wary Centrists Posing Challenge in Health Care Vote," *New York Times*, February 27, 2010, accessed February 28, 2010, http://www.nytimes.com/2010/02/28/us/politics/28health.html?pagewanted=all&_r=0.

"No Better Way than a Couplet a Day," *The Daily Telegraph*, 26 mai 2009, 21.

Abbreviated citations

Mendelsohn, "But Enough about Me," 69.

Stolberg and Pear, "Wary Centrists."

"No Better Way," 13.

c. Book reviews

Full citations

Ben Ratliff, review of *The Mystery of Samba: Popular Music and National Identity in Brazil*, by Hermano Vianna, ed. and trans. John Charles Chasteen, *Lingua Franca* 9 (April 1999): B13-B14.

David Kamp, "Deconstructing Dinner," review of *The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals*, by Michael Pollan, *New York Times*, April 23, 2006, Sunday Book Review, <http://www.nytimes.com/2006/04/23/books/review/23kamp.html>.

Abbreviated citations

Ratliff, *The Mystery of Samba*.

Kamp, "Deconstructing Dinner."

III. UNPUBLISHED WORKS

a. Theses and dissertations

Full citation

Lucian Bogdan, "Romania in US Foreign Policy (1945-1970)" (PhD diss., Universitatea "Babeş-Bolyai" Cluj-Napoca, 2011).

Abbreviated citation

Bogdan, "Romania."

b. Papers presented at conferences

Full citation

Bogdan Murgescu, "Patterns of Spatial Mobility, Human Capital Accumulation and Economic Growth in East-Central Europe in the 20th Century" (paper presented at the International Conference *Economy and Society in Central and Eastern Europe: Territory, Population, Consumption*, "1 Decembrie 1918" University, Alba Iulia, Romania, April 25-27, 2013).

Abbreviated citation

Murgescu, "Patterns of Spatial Mobility."

IV. ARCHIVES AND MANUSCRIPT COLLECTIONS

Full citations

Gilbert McMicken to Alexander Morris, 29 November 1881, Glasgow (Scotland), doc. 1359, fol. 1r, Alexander Morris Papers, MG-12-84, Provincial Archives of Manitoba, Winnipeg (hereafter cited as Morris Papers).

George Creel to Colonel House, 25 September 1918. Edwards M. House Papers, Yale University Library (hereafter cited as House Papers).

Undated correspondence between French Strother and Edward Lowry, container 1-G/961 600, Herbert Hoover Presidential Library, West Branch, IA (hereafter cited as Hoover Library).

James Oglethorpe to the Trustees, 13 January 1733, Phillipps Collection of Egmont Manuscripts, 14200:13, University of Georgia Library (hereafter cited as Egmont MSS).

Abbreviated citations

G. McMicken to Al. Morris, fol. 1v, Morris Papers.

G. Creel to House, House Papers.

Strother to E. Lowry, Hoover Library.

Thomas Causton to his wife, 12 March 1733, Egmont MSS, 14200:53.

V. SPECIAL TYPES OF REFERENCES

a. Printed and online dictionaries and encyclopaedias

Encyclopaedia Britannica, 15th ed., s.v. “salvation.”

Encyclopaedia Britannica Online, s.v. “Neanderthal,” accessed January 29, 2014, <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/407406/Neanderthal>.

b. Biblical References

1 Thess. 4:11, 5:2–5, 5:14.

2 Kings 11:8 (Authorized (King James) Version of Bible).

c. Classical Greek and Latin and medieval references

Thuc. 2.40.2–3.

Cic., *Verr.* 1.3.21, 2.3.120; Caes., *B Gall.* 6.19; Tac., *Germ.* 10.2–3.

Lactantius, *De mortibus persecutorum*, trans. Cristian Bejan, ed. Dragoş Mîrşanu (Iaşi: Polirom, 2011), 18.1.

Paolo Diacono, *Storia dei Longobardi*, ed. Antonio Zanella (Milano: Biblioteca Universale Rizzoli, 6th ed., 2000), 21.

d. Collections of inscriptions

IG 2².3274. [*IG* 2² = *Inscriptiones graecae*, vol. 2, 2nd ed.]

IG Rom. 3.739.9-10. [*IG Rom.* = *Inscriptiones graecae ad res romanas pertinentes*.]

CDTrans, I, doc. 395, p. 258. [*CDTrans* = *Codex diplomaticus Transsylvaniae. Diplomata, epistolae et alia instrumenta litteraria res Transsylvanas illustrantia. Erdélyi okmánytár. Oklevelek, levelek és más írásos emlékek Erdély történetéhez*, vol. I (1023-1300), II (1301-1339), III (1340-1359), Budapest, 1997-2008.]

VI. WEBSITES

Full citation

“Council of the European Union,” European Union, accessed January 20, 2014, http://europa.eu/about-eu/institutions-bodies/council-eu/index_en.htm.

Abbreviated citation

“Council of the European Union”.

VII. OTHER INFORMATIONS

a. Ellipses in quotations

A dot, comma and so on followed by a space and the ellipsis in squared brackets indicate the omission of a whole sentence or sentences. A space followed by the ellipsis in squared brackets indicates the omission of the end of a sentence or phrase. If there are missing or illegible words in a cited source, the fact should be mentioned in text or in a note.

Example

“The spirit of our American radicalism is destructive and aimless. [. . .] On the other side, the conservative party [. . .] is timid, and merely defensive of property. [. . .] It does not build, nor write, nor cherish the arts, nor foster religion, nor establish schools.”

b. Quotations in notes

When a note includes a quotation, the source normally follows the terminal punctuation of the quotation. The entire source need not be put in parentheses (except for in-text citation).

Example

One estimate of the size of the reading public at this time was that of Sydney Smith: “Readers are fourfold in number compared with what they were before the beginning of the French war. [. . .] There are four or five hundred thousand readers more than there were thirty years ago, among the lower orders.” *Letters*, ed. Nowell C. Smith (New York: Oxford University Press, 1953), 1:341, 343.

c. Use of ‘ibidem’.

Full citations

Angelika Schaser, *Reformele iosefine în Transilvania și urmările lor în viața socială. Importanța Edictului de concivilitate pentru orașul Sibiu*, trans. Monica Vlaicu (Sibiu: Hora, 2000), 69-70.

German Invasion Plans for the British Isles 1940 (Oxford: University of Oxford, 2007), 58-60.

Joachim Bahlcke, *Ungarischer Episkopat und österreichische Monarchie: Von einer Partnerschaft zur Konfrontation (1686-1790)* (Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2005), 314-315.

Abbreviated citations

Ibidem, 236-241.

Ibid., 79.

Ebenda, 379.

d. Use of ‘idem’, ‘op. cit.’, ‘loc. cit.’

The *Chicago Manual of Style* does not recommend their use.

VIII. USED ABBREVIATIONS

ab init. – *ab initio*

AD – *Anno Domini*

ad int. – *ad interim*

app. – appendix

art. – article

b. – born

BC – Before Christ

Bd. – *Band* (Germ.)

bk. – book

c. – century

ca., c. – *circa*

cf. – *confer*

ch., chap. – chapter

d. – died
d.h. – *das heisst* (Germ.)
d.i. – *das ist* (Germ.)
doc. – document
ed. – edition; editor (*pl. eds.*)
e.g. – *exempli gratia*
et al. – *et alii* (fem. pl. *et alia*)
etc. – *et caetera*
et seq. – *et sequentes*
ex. – example
fasc. – fascicle
ff. – and following
fig. – figure
fol. – folio
f.v. – *folio verso*
Gk. – Greek
ibid. – *ibidem*
i.e. – *id est*
ill. – illustration
inf. – *infra*
L., Lat. – Latin
MS (*pl. MSS*) – *manuscriptum* (*pl. manuscripta*)
n. – *natus*; note (*pl. nn.*)
NB, n.b. – *nota bene*
n.d. – no date
no. – number
non seq. – *non sequitur*
n.p. – no page; no place; no publisher
n.s. – new series
NS – New Style
ob. – *obit*
p. – page (*pl. pp.*)
par., para. – paragraph
PS – *postscriptum*
pub. – publication; published by; publisher
r – recto
repr. – reprint
rev. – review; revised; revised by; revision
s.a. – *sinne anno*; *sub anno*
s.d. – *sine die*
ser. – series
s.l. – *sine loco*
s.n. – *sine nomine*
sup. – *supra*
supp., suppl. – supplement
s.v. (*pl. s.vv.*) – *sub verbo*, *sub voce*
t. – tom; tome (Fr.)
trans. – translated by, translator(s)
TS – typescript
usw. – *und so weiter* (Germ.)
ut sup. – *ut supra*
v. – verse (*pl. vv.*); verso; versus; *vide*
vol. – volume
vs., v., v. – versus
yr. – year